

CHEYENNE[®]

PROFESSIONAL TATTOO EQUIPMENT

HAWK spirit

HAWK thunder

Gebrauchsanleitung

Operating instructions

Gebruiksaanwijzing

Instructions

Istruzioni per l'uso

Instrucciones de uso

Manual de instruções

Οδηγίες

Opskrift

Bruksanvisning

Ohjeet

Instrukcja obsługi

Instrukce

Navodila nt pl za uporabo

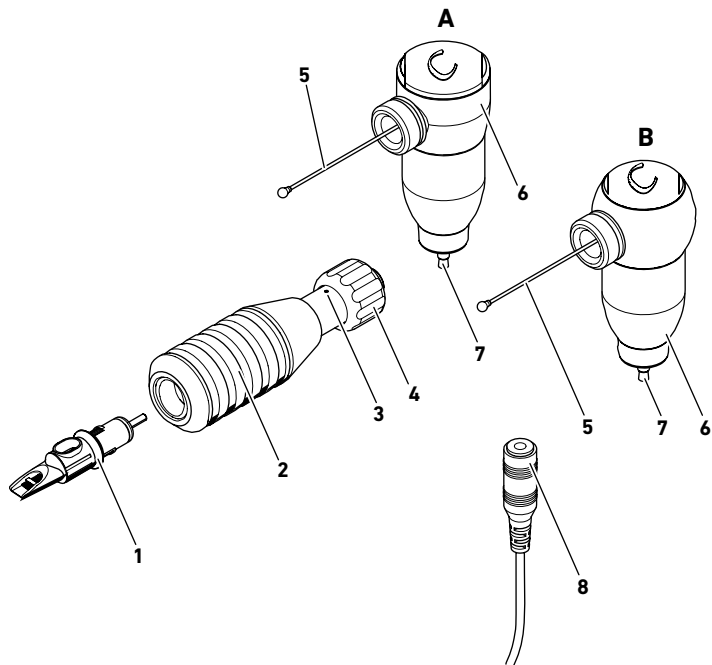
Utasítás

инструкции

说明

HAWK SPIRIT (A)

HAWK THUNDER (B)



Översättning av
originalbruksanvisningen.
Originalbruksanvisningen
är skriven på tyska.

Bruksanvisning Innehåll

1	Om bruksanvisningen.....	205	6	Använda HAWK SPIRIT eller HAWK THUNDER.....	219
1.1	Varningarnas struktur	205	6.1	Ställa in hur mycket nålarna ska sticka ut.....	219
1.2	Bruksanvisningens sym- boler	206	6.2	Ställa in stickfrekvensen.....	219
2	Viktiga säkerhetsanvisningar.....	206	6.3	Ta upp färg.....	220
2.1	Allmänna säkerhetsanvis- ningar.....	206	7	Rengöra och underhålla HAWK SPIRIT eller HAWK THUNDER.....	220
2.2	Produktberoende säkerhetsan- visningar	206	7.1	Materialkompatibilitet.....	221
2.3	Viktiga hygien- och säkerhets- föreskrifter	206	7.2	Desinficera utsidan.....	221
2.4	Kontraindikationer	207	7.3	Rengöra utsidan.....	221
2.5	Biverkningar.....	208	7.4	Rengöra greppet i ultraljudsbad.....	222
2.6	Nödvändiga kvalifikationer ..	209	7.5	Sterilisera greppet i autoklav.....	222
2.7	Ändamålsenlig användning.	209	8	Transport- och förvaringsförsätt- ningar.....	222
2.8	Symboler på förpackningen	210	9	Avfallshantera utrustningen.....	223
3	Leveransomfång	210	10	Om du har frågor eller problem ..	223
4	Produktinformation om HAWK SPIRIT och HAWK THUNDER.....	211	11	Tillverkarförsäkringar	224
4.1	Teknisk specifikation	211	11.1	Garantiförsäkring	224
4.2	Användningsförsättningar	211	11.2	Försäkras om överensstäm- melse.....	225
4.3	Tillbehör	211			
5	Förbereda HAWK SPIRIT eller HAWK THUNDER för användning	212			
5.1	Desinficera utrustningen.....	212			
5.2	Montera och demontera grepp och motor.....	213			
5.3	Dra på skyddsslangen.....	213			
5.4	Ansluta nåtdelen.....	215			
5.5	Byta säkerhetspatron.....	217			
5.6	Kontrollera utrustningen.....	218			

1 Om bruksanvisningen

Den här bruksanvisningen gäller Cheyennes tateringsmaskiner HAWK SPIRIT och HAWK THUNDER samt deras tillbehör. Den innehåller viktig information för att du ska kunna använda och sköta dessa produkter på ett säkert och ändamålsenligt sätt.

Den här bruksanvisningen innehåller inte all information som behövs för säker drift av tateringsmaskinerna och deras tillbehör. Därför ska du även följa anvisningarna i följande dokument:

- Bruksanvisningen som hör till Cheyenne Power Unit eller annan nätdel, och i förekommande fall till en fotströmbrytare
- Information om säkerhetspatroner och tateringsfärger
- Säkerhetsdatablad som hör till desinfektion- och rengöringsmedel
- Arbetskyddsbestämmelser och lagliga bestämmelser gällande tatuering

1.1 Varningarnas struktur

Varningar informerar om fara för personer eller sakvärden. De är strukturerade så här:

SIGNALORD

Typ av fara

Följder

► Förebyggs

Element	Betydelse
	Anger risk för personskador
Signalord	Anger farans allvar (se tabell nedan)
Typ av fara	Anger farans typ och källa
Följder	Beskriver möjliga följder om varningen ignoreras
Förebyggs	Anger hur du kan förebygga faran

Signalord	Betydelse
Varning	Anger en fara som kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador om faran inte undviks
Var försiktig	Anger en fara som kan leda till lättare eller medelsvåra personskador om faran inte undviks
Observera	Anger möjliga risker som kan leda till skador på miljö, sakvärden eller tateringsutrustning om faran inte undviks.

1.2 Bruksanvisningens symboler

Symbol	Betydelse
▶	Handlingsuppmaning
•	Punkt i lista
-	Underpunkt i lista

2 Viktiga säkerhetsanvisningar



2.1 Allmänna säkerhetsanvisningar

- ▶ Läs noga igenom hela bruksanvisningen.
- ▶ Förvara bruksanvisningen på ett ställe som alltid är åtkomligt för alla som använder, rengör, desinficerar, steriliserar, lagrar eller transporterar HAWK SPIRIT eller HAWK THUNDER.
- ▶ Om HAWK SPIRIT eller HAWK THUNDER överläts måste bruksanvisningen samtidigt överlämnas till den nye ägaren.
- ▶ Följ alla säkerhetsbestämmelser som gäller för tatuering i ditt land. Håll tatueringsstudion hygieniskt ren och se till att ha tillräcklig belysning.
- ▶ HAWK SPIRIT eller HAWK THUNDER, deras tillbehör, Power Unit samt alla strömkablar får användas endast om de är tekniskt felfria.
- ▶ Använd endast originalsäkerhetspatroner, originaltillbehör och originalreservdelar från Cheyenne.

2.2 Produktberoende säkerhetsanvisningar

- ▶ Förändra aldrig HAWK SPIRIT eller HAWK THUNDER, säkerhetspatronerna eller något annat tillbehör.
- ▶ Se till att vätska inte kan tränga in i motorn.
- ▶ Under tatuerandet ska motorn och strömkabeln skyddas med en skyddsslang (se kapitel 5.3 på sidan 213). Skydda även Power Unit med en plastfilm.
- ▶ När HAWK SPIRIT eller HAWK THUNDER inte används ska de stängas av och placeras så att de inte kan falla ned.
- ▶ Beakta tekniska data (kapitel 4.2 på sidan 211) och följ användningsföreskrifterna (kapitel 4.1 på sidan 211) samt transport- och förvaringsföreskrifterna (kapitel 8 på sidan 222).
- ▶ Lämna in HAWK SPIRIT eller HAWK THUNDER för kontroll i en fackbutik om de har synliga skador eller inte fungerar som vanligt.

2.3 Viktiga hygien- och säkerhetsföreskrifter

- Observera nedanstående punkter för att förebygga att tatueringen eller kunden drabbas av infektioner:
- ▶ Utför alla arbetssteg för att desinficera utrustningen innan du använder den (se kapitel 5.1 på sidan 212).

- ▶ Använd engångshandskar av nitrilgummi eller latex när du tatuerar. Desinficera handskarna innan du börjar arbeta.
- ▶ Tvätta den del av huden som ska tatueras med ett mildt rengörings- och desinfektionsmedel. Observera gällande riktlinjer i ditt land när du väljer desinfektionsmedel.
- ▶ Använd bara nya, sterilt förpackade säkerhetspatroner till varje kund och varje färg. Kontrollera före användning att förpackningen är oskadd och att bäst föredatumet inte har överskridits.
- ▶ Begagnade eller felaktiga säkerhetspatroner ska kastas i en punkteringssäker behållare (Safety Box) enligt gällande lokala bestämmelser.
- ▶ Se till att säkerhetspatronerna inte kommer i kontakt med kontaminerade föremål, exempelvis kläder. Kontaminerade säkerhetspatroner ska kasseras omedelbart.
- ▶ Använd uteslutande färger som är ofarliga för huden och som är avsedda för tatuering.
- ▶ Undvik kontakt med nytatuerad hud. Skydda nytatuerad hud mot smuts, UV-strålning och sol.
- ▶ Kontrollera regelbundet om HAWK SPIRIT eller HAWK THUNDER har synliga föroreningar av tillbakarunna färg- eller kroppsvätskor. I det här fallet måste

utöver den regelbundna desinficeringen även utföra alla arbetssteg i kapitlet "Rengöra och underhålla HAWK SPIRIT eller HAWK THUNDER" (se kapitel 7 på sidan 220).

2.4 Kontraindikationer

Du får **inte** tatuera på hud om kunden/huden har/är:

- Blödarsjuka/blödningsrubbingar
- Obehandlad diabetes mellitus
- Hudsjukdomar (t.ex. hudcancer, keloider eller stora anlag för keloïdbildning, aktinisk keratos, vårtor eller födelsemärken)
- Infektioner som ger feber och infektionssjukdomar som exempelvis hepatit av typen A, B, C, D, E eller F, eller HIV
- Sjukdomar i immunförsvaret
- Epilepsi
- Akuta hjärt-/kärlproblem
- Alkohol- eller drogpåverkan

I nedanstående fall får en kund **tillfälligtvis fram tills hon eller han har återfått normal hälsa** inte tatueras:

- Om kunden nyligen har tagit medel med antikoagulerande effekt (t.ex. warfarin, heparin, fenprocoumon eller salicylsyra)
- Om kunden nyligen genomgått kemoterapi, strålbehandling eller kortikosteroidterapi med höga doser

- Om kunden har systeminfektioner eller akuta lokala hudinfektioner (t.ex. herpesvirus)
- Om kunden är allergisk mot topiska bedövningsmedel (lokalbedövning)
- Om kunden är gravid eller ammar.

Övergående lokalt avgränsade kontraindikationer föreligger i följande fall:

- Vid exem, exantem och öppna sår.
- Vid akut ögoninflammation.
- Vid ärr som kunden haft i mindre än sex månader.
- Vid hud som har behandlats med plastikkirurgi för mindre än tolv månader sedan.
- Vid hud efter filler-injektioner för mindre än sex månader sedan.

Du ska inte tatuera kunden om du har minsta tvivel om hennes eller hans säkerhet. Om blir osäker efter att du redan har börjat tatuera ska du genast avbryta arbetet och kontakta en läkare för att få startsignal för att fortsätta.

Du ska omedelbart avbryta tatueringen om:

- Kunden känner omåttligt stor smärta.
- Om omåttligt mycket sårvätska bildas.
- Om kunden svimmar eller känner yrsel.

2.5 Biverkningar

I några fall kan tatuering ge lättare biverkningar.

- Informera kunden om alla risker och om nedan listade biverkningar.

Vanliga:

- Smärta första dagen efter tatueringen.
- Inflammationer, blåmärken, hudrodnader och ödem under de första tre till fem dagarna efter tatueringen.
- Hudirritationer (t.ex. klåda eller värme) som i regel klingar av efter de första 12 till 48 timmarna efter tatueringen

Mindre vanliga:

- Hyperpigmentering med kroppens eget pigment, särskilt på mörkare hudtyper. Denna försvinner dock helt efter några få veckor.
- Skorv-, blås- eller miliebildning om huden inte har rengjorts noga före tatueringen.
- Retinoidreaktioner (från lätta rodnader till att huden flagar av).
- Det taterade området kan bli varmt under PET- och MRT-grafi.
- Kontaktallergiska reaktioner på färgpigment eller allergiska reaktioner på andra beståndsdelar i den antiseptiska färgen.

Vidare kan följande problem uppstå i på grund av tatueringen:

- Skillnader i färgnyanserna
- Pigmentförlust

2.6 Nödvändiga kvalifikationer

HAWK SPIRIT och HAWK THUNDER får endast användas av personer som har följande kunskaper:

- Grundläggande kunskaper om tatuering, i synnerhet om korrekt stickdjup och stickfrekvens
- Kunskaper om hygien- och säkerhetsföreskrifter (se kapitel 2.3 på sidan 206)
- Kunskaper om tatueringsfärgens verkningssätt under huden
- Kännedom om risker och biverkningar (se kapitel "2.4 Kontraindikationer" på sidan 207 och "2.5 Biverkningar" på sidan 208).

2.7 Ändamålsenlig användning

HAWK SPIRIT och HAWK THUNDER är professionella tatueringssmaskinen avsedda för tatuering av människohud i torr, ren och rökfri miljö under hygieniska förhållanden. De måste förberedas, användas och skötas enligt instruktionerna i bruksanvisningen. Det är särskilt viktigt att följa gällande bestämmelser för arbetsplatsens utformning och hygien samt att de säkerhetspatroner som ska användas är sterila.

I ändamålsenlig användning ingår även att du har läst och förstått hela bruksanvisningen, i synnerhet kapitlet "2 Viktiga säkerhetsanvisningar".

Med ej ändamålsenlig användning avses då HAWK SPIRIT, HAWK THUNDER eller deras tillbehör används på annat sätt än vad som beskrivs i den här bruksanvisningen eller när användningsföreskrifterna inte uppfylls. Det är framför allt förbjudet att tatuera slemhinnor, ögon och att utföra tatueringar på minderåriga.

2.8 Symboler på förpackningen

Följande symboler finns på förpackningarna till HAWK SPIRIT, HAWK THUNDER och deras tillbehör:

Symbol	Betydelse
	Uppfyller kraven i direktiv 2006/42/EG (maskindirektivet) och 2004/108/EG (EMC-direktivet).
	Följ bruksanvisningens instruktioner!
	Tillverkare
	Tillverkningsdatum
	Katalognummer
	Serienummer
	Batchkod
	Steriliserad med etylenoxid
	Bäst före
	Observera!
	Temperaturgränser
	Fuktgränser



Förvaras torrt



Bräcklig



Får inte användas om förpackningen är skadad



Får inte återvinnas!



Avfallshanteras som elektronikskrot!

3 Leveransomfång

Se bipacksedel.

4 Produktinformation om HAWK SPIRIT och HAWK THUNDER

HAWK SPIRIT och HAWK THUNDER är högkapacitetsenheter. De har avsevärt högre instickskraft och stickfrekvens än vanliga enheter. De är trots detta avsevärt tystare och har lägre vibrationsnivåer.

HAWK SPIRIT är en allround-tatueringsmaskin med litet nåslag. Den lämpar sig särskilt för ytfyllnader och schatteringar. HAWK THUNDER har större nåslag och lämpar sig särskilt för linjer och konturer.

4.1 Teknisk specifikation

	SPIRIT	THUNDER
Märkspänning	6 till 12,5 V DC	
Effektförbrukning	2,5 W (max. 5 W)	
Startström under max. 30 ms	1,9 A	2,5 A
Stickfrekvens	60 till 160 Hz	
Slag	2,5 mm	4 mm
Nålarna sticker ut	0 till 4 mm	
Elanslutning	3,5 mm teleplugg	
Motor	Precisionsmotor – DC	
Användning	Kontinuerlig användning	

Mått inkl. grepp	ca 110 x 57 x 28 mm
Vikt inkl. grepp	Ca 130 g

4.2 Användningsförutsättningar

Omgivnings-temperatur	+10 till +35 °C +50 till +95 °F
Relativ luftfuktighet	30 till 75 %
Lufttryck	700 till 1070 hPa

4.3 Tillbehör

Följande tillbehör till produkten finns i fackhandeln:

- Cheyenne grepp
- Cheyenne säkerhetspatroner
- Cheyenne Power Units
- Cheyenne fotbrytare
- Kabeladapttrar
- Skydds slangar till greppet
- Skydds slangar till motor och strömkabel

5 Förbereda HAWK SPIRIT eller HAWK THUNDER för användning

OBSERVERA

Skador på grund av kondensvatten.

Om HAWK SPIRIT eller HAWK THUNDER t.ex. under transport utsätts för stora temperatursvängningar kan kondensvatten bildas inuti utrustningen och skada elektroniken.

- ▶ Säkerställ att HAWK SPIRIT eller HAWK THUNDER har uppnått omgivningstemperatur innan den används. Om utrustningen har utsatts för stora temperatursvängningar ska du vänta minst 3 timmar per 10 graders temperaturskillnad innan du börjar använda den.
- ▶ Använd HAWK SPIRIT eller HAWK THUNDER endast vid en omgivningstemperatur på +10 till +35 °C.

5.1 Desinficera utrustningen

OBSERVERA

Motorskador på grund av vätska.

Elektriska och mekaniska delar kan rosta om desinfektionsmedel tränger in i motorn.

- ▶ Motorn får inte doppas i desinfektionsmedel.

OBSERVERA

Produktskador på grund av icke godkänt desinfektionsmedel.

Desinfektionsmedel som inte är lämpade för produktens material kan skada dess yta.

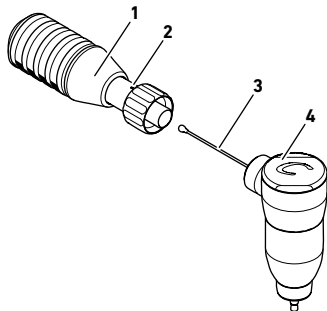
- ▶ Använd bara desinfektionsmedel som är uppfyller kraven i bestämmelserna som gäller i ditt land.
- ▶ Observera listan över rekommenderade desinfektionsmedel i avsnitt "7.1 Materialkompatibilitet" på sidan 221.
- ▶ Stäng av spänningsförsörjningen till HAWK SPIRIT eller HAWK THUNDER.
- ▶ Kontrollera om HAWK SPIRIT eller HAWK THUNDER är kraftigt förorenad av tillbakarunnen färg- eller kroppsvätskor. Utför i så fall alla arbetssteg i kapitlet "7 Rengöra och underhålla HAWK SPIRIT eller HAWK THUNDER" på sidan 220.
- ▶ Torka av strömkabeln, motorn och greppet med en mjuk trasa fuktad med desinfektionsmedel.

5.2 Montera och demontera grepp och motor

Det finns grepp med olika diameter. Tillvägagångssättet vid montering är dock detsamma.

Montering:

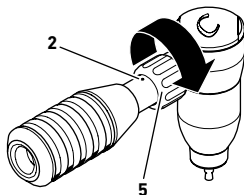
- ▶ Stick in vevstaken (3) i greppet (1).



- ▶ Ställ in vinkeln mellan motor (4) och index (2) så att HAWK SPIRIT eller HAWK THUNDER sedan ligger bekvämt i handen.

Indexet markerar den position där säkerhetspatronens över- eller undersida sedan kommer att ligga.

- ▶ Skruva fast fixermuttern (5) till anslaget utan att ändra den inställda vinkeln.



- ▶ Se till att indexet (2) inte följer med när du vrider på greppet. Dra vid behov fast fixermuttern.

Demontering:

- ▶ Lossa fixermuttern.
- ▶ Ta bort greppet från motorn. Då lossnar vevstaken från greppet.

5.3 Dra på skyddsslangen

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Infektionsrisk om skyddsslangen är kontaminerad

Det finns risk för att sjukdomar överförs om du inte byter skyddsslang på greppet.

- ▶ Byt alltid skyddsslang på greppet innan du tar emot en ny kund.

OBSERVERA

Motorskador på grund av vätska.

Elektriska och mekaniska komponenter kan rosta om vätska tränger in i motorn.

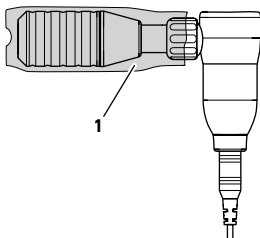
- ▶ Använd alltid en skyddsslang (1) till greppet och en andra skyddsslang (2) till motor och strömkabel enligt beskrivningen nedan.



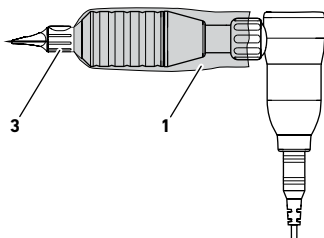
Dra upp skyddsslangen (1) på greppet:

- ▶ Om redan på plats: Ta bort säkerhetspatronen från greppet (se kapitel "5.5 Byta säkerhetspatron" på sidan 217).

- ▶ Skjut upp skyddsslangen (1) helt över greppet.



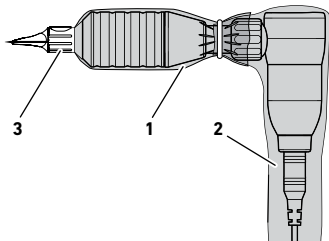
- ▶ Stick in säkerhetspatronen (3) genom hålet på skyddsslangen (1) i greppet (se kapitel "5.5 Byta säkerhetspatron" på sidan 217).



Säkerhetspatronen fixerar skyddsslangen (1) och tätar samtidigt öppningen.

Dra upp skyddsslangen (2) på strömkabel och motor:

- ▶ Om redan på plats: Dra bort strömkabeln från HAWK SPIRIT eller HAWK THUNDER.
- ▶ Skär av en tillräckligt lång bit skyddsslang.
- ▶ För den avskurna skyddsslangen över strömkabeln så att den är helt täckt.
- ▶ Anslut strömkabeln (se nästa kapitel).
- ▶ Dra änden på skyddsslangen (2) fullständigt över HAWK SPIRIT eller HAWK THUNDER.



- ▶ Se till att skyddsslangarna överlappar varandra. Fixera dem med t.ex. gummiband eller tejp.

5.4 Ansluta nätdelen

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Risk för kortslutning och lättare elstöt.

Det finns risk för elstötar och elektronikskador om kablar eller kabelanslutningar har synliga skador.

- ▶ Se efter om HAWK SPIRIT eller HAWK THUNDER och kabeln har några skador, t.ex. en defekt kabelanslutning.
- ▶ Strömkabeln får inte böjas vid motorn.
- ▶ Följ instruktionerna i den använda nätdelens bruksanvisning.

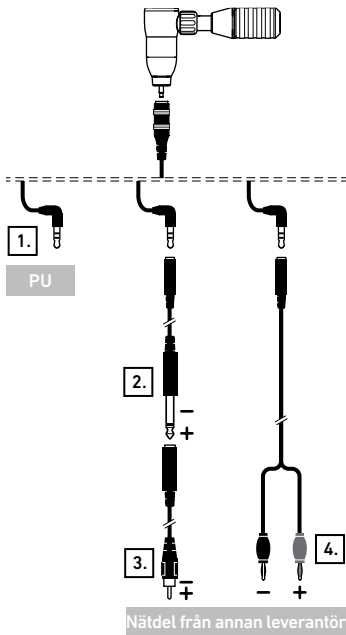
⚠ VAR FÖRSIKTIG

Risk för att snubbla över kabeln.

Personer kan snubbla över olämpligt lagda kablar och skada sig.

- ▶ Lägg alla kablar så att ingen kan snubbla över den eller dra i dem oavsiktligt.

Det finns fyra sätt att förse HAWK SPIRIT eller HAWK THUNDER med spänning:



1. Anslutning till en Cheyenne Power Unit med den medföljande strömkabeln (rekommenderas)
2. Anslutning till en annan leverantörs nätdel med 6,3 mm kontakt med den medföljande kabeladaptern.
3. Anslutning till en annan leverantörs nätdel med cinchkontakt med hjälp av den medföljande kabeladaptern och en extra kabeladapter
4. Anslutning till en annan leverantörs nätdel med hjälp av tillvalet Y-kabeladapter med banankontakter – Den röda banankontakten ska anslutas till nätdelens pluspol och den svarta banankontakten till minuspolen på annan leverantörs nätdel.

Nätdelen måste leverera ca 6 till 13 V likspänning. Om HAWK SPIRIT eller HAWK THUNDER får mer än 13 V stängs den av automatiskt.

- ▶ Koppla den medföljande strömkabelns teleplugg till likströmanslutningen på HAWK SPIRIT eller HAWK THUNDER.
 - ▶ Stick in strömkabelns teleplugg helt i kontakten på tatueringsmaskinens Power Unit.
- Om du använder en nätdel från någon annan leverantör ska du ansluta den till rätt poler enligt den använda nätdelens bruksanvisning.
- ▶ Täck Power Unit resp. nätdelen från annan leverantör med plastfilm.

5.5 Byta säkerhetspatron

VARNING

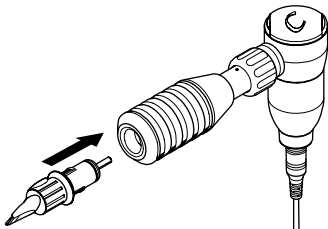
Skaderisk på grund av nålar.

Kontaminerade nålar i säkerhetspatronen kan överföra sjukdomar om du sticker dig.

- ▶ Använd endast originalsäkerhetspatroner från Cheyenne. Tack vare det inbyggda säkerhetsmembranet kan varken sig färg komma in i motorn via säkerhetspatronen eller smittämnen passera membranet.
- ▶ Ta aldrig tag i spetsen eller bajonettförlutningen på säkerhetspatronen.
- ▶ Stäng av HAWK SPIRIT eller HAWK THUNDER innan du byter säkerhetspatron.
- ▶ Se till att inga färgrester rinner ned i greppet när du tar bort en använd säkerhetspatron.
- ▶ Tryck aldrig ut nålarna för hand ur säkerhetspatronen.
- ▶ Kontrollera att nålarna är helt indragna i säkerhetspatronen när du har tagit bort en begagnad sådan.
- ▶ Kassera förbrukade säkerhetspatroner som inte längre behövs i den löpande verksamheten enligt gällande bestämmelser (se kapitel "9 Avfallshantera utrustningen" på sidan 223).

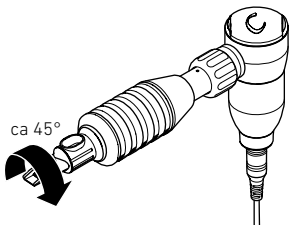
- ▶ Säkerhetspatronerna levereras i steril förpackning. De ska inte tas ut ur förpackningen innan de ska användas.
- ▶ Lägg alltid ifrån dig HAWK SPIRIT eller HAWK THUNDER så, att säkerhetspatronen inte ligger på dem.
- ▶ Uppsök läkare om du har stuckit dig med en kontaminerad nål.

- ▶ Stäng av spänningsförsörjningen till HAWK SPIRIT eller HAWK THUNDER.
- ▶ Stick in säkerhetspatronen i öppningen på greppet enligt bilden nedan.



Säkerhetspatronen passar endast i två spår i öppningen.

- ▶ Vrid säkerhetspatronen ca 45° medurs. Indexet (1) markerar den position där säkerhetspatronens översida (2) eller undersida ligger.



- ▶ Kontrollera att säkerhetspatronen sitter fast ordentligt.
- ▶ Ta bort säkerhetspatronen genom att vrida den moturs och ta ur den ur greppet.

5.6 Kontrollera utrustningen

- ▶ Syna utrustningen:
 - Finns det några yttre skador (t.ex. knäckt strömkabel, böjd vevstake)?
 - Ligger kablar fritt?
 - Är säkerhetspatronen och nålarna i korrekt läge?
- ▶ Starta HAWK SPIRIT eller HAWK THUNDER och lyssna på ljudet: Låter utrustningen konstigt eller ovanligt högt?
- ▶ Beakta kapitlen "10 Om du har frågor eller problem" och "11.1 Garantiförsäkring" på sidan 224 om du upptäcker något onormalt.
- ▶ Om HAWK SPIRIT eller HAWK THUNDER inte längre kan användas riskfritt ska du ta den ur drift och kontakta ansvarig fackhandlare.

6 Använda HAWK SPIRIT eller HAWK THUNDER

6.1 Ställa in hur mycket nålarna ska sticka ut

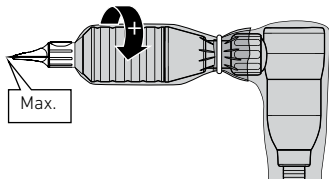
⚠ VAR FÖRSIKTIG

Skaderisk om nålarna sticker ut för mycket.

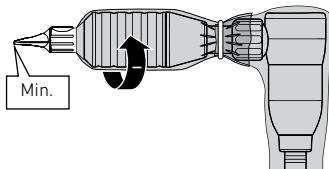
Stickdjupet ökar om nålarna sticker ut mycket. Om nålarna sticker ut mycket och stickdjupet är för djupt kan underhuds fett skadas.

▶ Börja alltid med lite utstickande nålar.

- ▶ Slå till spänningsförsörjningen.
- ▶ Justera hur mycket nålarna ska sticka ut genom att vrida på greppet när HAWK SPIRIT eller HAWK THUNDER är igång. Om du vrider medurs sticker nålarna ut mer:



Om du vrider moturs sticker nålarna ut mindre.



För varje punkt sticker nålarna ut ca 0,1 mm mer eller mindre.

- ▶ Se till att indexet inte följer med när du vrider på greppet.

6.2 Ställa in stickfrekvensen

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Skaderisk på grund av för hög stickfrekvens.

För hög stickfrekvens kan orsaka skärskador på huden.

- ▶ Börja alltid med en låg stickfrekvens, t.ex. 70.
- ▶ Slå på spänningsförsörjningen på Cheyenne Power Unit resp. annan leverantörs nätdel.
- ▶ Ställ in stickfrekvensen. Stickfrekvensen måste anpassas efter kundens hud, hur långt nålarna sticker

ut och till stickdjuret samt arbetshastigheten.

Om du använder en Cheyenne Power Unit kan du ställa in stickfrekvensen med pilknapparna i 10 olika steg.

Om du använder en nådel från annan leverantör ställs stickfrekvensen in med utgångsspänningen: Det tillåtna spänningsområdet på ca 6 till 12,5 V motsvarar en stickfrekvens på ungefär 60 till 170 stick per sekund. 10 V motsvarar ca 130 stick per sekund i tomkörning. Om utgångsspänningen är högre än ca 13 V stängs HAWK SPIRIT eller HAWK THUNDER av automatiskt.

6.3 Ta upp färg

- ▶ Doppa omedelbart före användning ned spetsen på säkerhetspatronen i den önskade färgen under 2 till 3 sekunder medan utrustningen är igång. Undvik att komma i kontakt med färgbehållaren. Färgen tas upp av nålarna.
- ▶ Alternativt kan du fylla på färg genom säkerhetspatronens öppning med hjälp av en steril pipett. Fyll aldrig på för mycket färg, eftersom den kan slungas ut genom öppningen igen.

7 Rengöra och underhålla HAWK SPIRIT eller HAWK THUNDER

VAR FÖRSIKTIG

Risk för kortslutning och lättare elstöt.

Om du demonterar och rengör komponenter när HAWK SPIRIT eller HAWK THUNDER står under spänning finns det risk för lättare elstötar och elektronikskador på motorn.

- ▶ Stäng av spänningsförsörjningen till HAWK SPIRIT eller HAWK THUNDER innan du påbörjar rengörings- och underhållsarbeten.

OBSERVERA

Motorskador på grund av vätska.

Elektriska och mekaniska delar kan rosta om rengörings- eller desinfektionsmedel tränger in i motorn.

- ▶ Motorn får inte doppas i rengörings- eller desinfektionsmedel.
- ▶ Motorn och strömkabeln får inte rengöras i en autoklav eller ett ultraljudsbad.
- ▶ Tänk på materialkompatibiliteten när du väljer rengörings- och desinfektionsmedel (se följande kapitel "7.1 Materialkompatibilitet").

7.1 Materialkompatibilitet

- Använd helst något av nedanstående desinfektionsmedel:

Tillverkare	Produkt	Exponeringstid
Antiseptica	Big Spray "ny"	1 till 5 min
Bode Chemie	Bacillol	30 sek till 1 min
Ecolab	Incidin Foam	1 till 2 min
Schülke & Mayr	Mikrozyd Liquid	1 till 2 min

Utifrån nedanstående materialkompatibilitet kan du dessutom avgöra vilka andra rengörings- och desinfektionsmedel som är lämpliga.

- Kontrollera materialkompatibiliteten på ett ej synligt ställe.

De anodiserade aluminiumkomponenterna på HAWK SPIRIT och HAWK THUNDER **tål**:

- Svaga syror (t.ex. ättiksyra $\leq 10\%$, citronsyra $\leq 10\%$)
- Alifatiska kolväten (t.ex. pentan, hexan)
- Etanol
- De flesta oorganiska salter och dess vattenlösningar (t.ex. natriumklorid, kalciumklorid, magnesiumsulfat)

De anodiserade aluminiumkomponenterna på HAWK SPIRIT och HAWK THUNDER **tål inte**:

- Starka syror (t.ex. saltsyra, svavelsyra, salpetersyra)
- Peroxiderade syror (t.ex. perättiksyra)
- Lut (t.ex. natronlut, ammoniak och alla ämnen med ett pH-värde > 7)
- Aromatiska kolväten/halogenkolväten (t.ex. fenol, kloroform) samt
- Aceton och bensin

7.2 Desinficera utsidan

Före och efter varje användning:

- Desinficera alla ytor på HAWK SPIRIT eller HAWK THUNDER och deras tillbehör enligt beskrivningen i kapitlet "5.1 Desinficera utrustningen" på sidan 212.

7.3 Rengöra utsidan

Vid smuts på utsidan:

- Skruva isär grepp och motor.
- Torka greppet och motorn – särskilt vevstaken – och den långa skyddssträng med en mjuk trasa fuktad med rengörings- eller desinfektionsmedel.
- Rengör svåråtkomliga ytor, t.ex. Gängor på grepp och motor med en mjuk nylonborste eller en bomullspinne.

7.4 Rengöra greppet i ultraljudsbad

Om greppet är mycket smutsigt:

- ▶ Använd rengöringsmedlet Tickomed 1 eller Tickopur R33 från tillverkaren Dr. H. Stamm GmbH enligt tillverkarens anvisningar med en koncentration på 3 % i kallt vatten.
- ▶ Rengör i 10 minuter med en frekvens på 35 kHz.
- ▶ Greppet måste vara helt torrt efter rengöringen innan du kan använda det igen.

7.5 Sterilisera greppet i autoklav

Om greppet har kontaminerats:

- ▶ Genomför alla arbetssteg i kapitlet "5.1 Desinficera utrustningen" på sidan 212.
- ▶ Autoklavera greppet i 20 minuter med en temperatur på 121 °C och ett tryck på ca 2 bar.
- ▶ Greppet måste vara helt torrt efter rengöringen innan du kan använda det igen.

8 Transport- och förvaringsföresättningar

OBSERVERA

Produktskador om du tappar utrustningen.

Om HAWK SPIRIT eller HAWK THUNDER faller ned kan motorn eller kabelanslutningen skadas och vevstaken kan böjas.

- ▶ Lägg alltid ifrån dig HAWK SPIRIT eller HAWK THUNDER så att den inte kan falla ned.
 - ▶ Syna och lyssna på ljudet om HAWK SPIRIT eller HAWK THUNDER har fallit ned.
 - ▶ Lämna in HAWK SPIRIT eller HAWK THUNDER för kontroll till en fackbutik om du upptäcker synliga skador, om den låter högre eller annorlunda vid drift eller inte fungerar normalt.
- ▶ HAWK SPIRIT eller HAWK THUNDER med tillbehör ska alltid transporteras i originalförpackningen. Skydda vevstaken aningen med det medföljande skumplastblocket eller genom att låta greppet sitta kvar vid transport.

- Förvara alltid HAWK SPIRIT eller HAWK THUNDER med tillbehör under följande förutsättningar:

Omgivnings-temperatur	-40 till +50 °C -40 till +122 °F
Relativ luftfuktighet	30 till 75 %
Lufttryck	700 till 1070 hPa

9 Avfallshantera utrustningen

- Kassera HAWK SPIRIT eller HAWK THUNDER och tillbehör med bredvidstående markering enligt gällande bestämmelser för elektronikskrot. Kontakta ev. fackhandeln eller ansvariga myndigheter för information om gällande regelverk.
- Ha behållare för korrekt avfallshantering av kontaminerade komponenter till hands på arbetsplatsen.
- Begagnade eller felaktiga säkerhetspatroner ska kastas i en punkteringssäker behållare (Safety Box) enligt gällande nationella eller lokala bestämmelser.

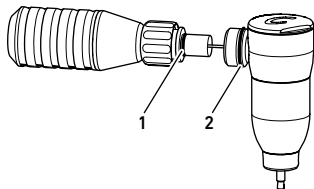
10 Om du har frågor eller problem

Vid funktionsstörningar:

- Ta först bort alla komponenter, exempelvis grepp och strömkabel, från motorn.
- Kontrollera alla anslutningar och sätt samman komponenterna igen.
- Kontrollera på nytt funktionerna hos HAWK SPIRIT eller HAWK THUNDER.

Om säkerhetspatronen följer med vid vridning av greppet:

- Kontrollera att fixermuttern är fastskruvad till anslaget.
- Säkerställ att den lilla (1) och den stora (2) O-ringen:
 - är oskadade
 - är fettfria
 - sitter i sina respektive spår enligt bilden nedan



- ▶ Skadade O-ringar ska bytas ut i en fackbutik.

Kontakta auktoriserad fackhandel om funktionsstörningarna kvarstår och om du har frågor eller reklamationer.

Du hittar information om våra aktuella erbjudanden, vårt urval av säkerhetspatroner och om alla tillbehör på webbplatsen www.cheyenne-tattoo.com.

Garanti gäller inte för nedanstående skador:

- Skador och följdskador som har orsakats av en icke ändamålsenlig användning eller av att instruktionerna i bruksanvisningen inte har följts, som t.ex. skador orsakade av att utrustningen fallit ned
- Skador som har orsakats av att vätska eller smuts har trängt in i motorn

11 Tillverkarförsäkringar

11.1 Garantiförsäkring

När du köper Cheyenne HAWK SPIRIT eller HAWK THUNDER får du en högkvalitativ märkesprodukt. Maskinens pålitlighet säkerställs med hjälp av senaste testmetoder och certifieringen. MT.DERM GmbH är certifierad i enlighet med:

- DIN EN ISO 9001:2008 (kvalitetsledning för kvalitetssäkring)
- DIN EN ISO 13485:2012 (kvalitetssystem för medicinteknik)

Produkten har en garanti gällande funktionsstörningar som har orsakats av materialfel eller brister vid produktionen.

Vid leveransen garanterar vi att säkerhetspatronerna är sterila vid slutet och oskadd förpackning. Ange batchnumret som står på etiketten vid reklamation av säkerhetspatroner.

11.2 Försäkran om överensstämmelse

Tillverkaren: MT.DERM GmbH
Gustav-Krone-Str. 3
D-14167 Berlin

Försäkras härmed på eget ansvar att nedanstående produkt:

Produktnamn:	HAWK SPIRIT	HAWK THUNDER
Artikelnummer:	CB-2.25 CBR-2.25	CB-2.31 CBR-2.31
	CB-2.25-B CBR-2.25-B	CB-2.31-O CBR-2.31-O
	CB-2.25-O CBR-2.25-O	CB-2.31-P CBR-2.31-P
	CB-2.25-P CBR-2.25-P	CB-2.31-R CBR-2.31-R
	CB-2.25-R CBR-2.25-R	CB-2.31-S CBR-2.31-S
	CB-2.25-S CBR-2.25-S	

uppfyller bestämmelserna i följande direktiv:

EMC-direktivet: 2014/30/EG
maskindirektivet: 2006/42/EG
RoHS-direktivet: 2011/65/EG

Följande harmoniserade standarder har tillämpats:

- DIN EN 60950-1:2014-08: Utrustning för informationsbehandling – Säkerhet – Del 1: Allmänna fordringar
- DIN EN 55022:2011-12: Utrustning för informationsbehandling – Radiostörningar – Gränsvärden och mätmetoder
- DIN EN 61000-6-1:2007-10: Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Del 6-1: Generella fordringar – Immunitet hos utrustning i bostäder, kontor, butiker och liknande miljöer
- DIN EN 61000-6-3:2011-09: Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Del 6-3: Generella fordringar – Emission hos utrustning i bostäder, kontor, butiker och liknande miljöer
- DIN EN 1037:2008-11: Maskinsäkerhet – Förhindrande av oväntat start
- DIN EN ISO 12100:2011-03: Allmänna konstruktionsprinciper – Riskbedömning och riskreducering
- DIN EN 82079-1:2013-06: Framställning av bruksanvisningar – Strukturering, innehåll och presentation – Del 1: Allmänna principer och utförliga krav

Denna förklaring avges på tillverkarens uppdrag av:
Berlin, 10 februari 2016, Marcel Tritsch, CE- och dokumentationsombud MT.DERM GmbH

MT.DERM GmbH · Gustav-Krone-Str. 3 · 14167 Berlin · Germany

fon: +49 (0)30-845885-4 · e-mail: info@cheyenne-tattoo.com · web: www.cheyenne-tattoo.com